

Inhaltsverzeichnis

Danksagung	5
Einleitung	9
A. Sprachsuche. Lyrik (1969–1976)	13
1. Vor dem Werk	13
2. Die rumäniendeutsche Kultivierung des Schülergedichts	17
3. Auftakt	35
4. Sprachskeptischer Ausklang.....	45
B. Spracherforschung. Kurzprosa (1978–1985)	57
1. Literarisches Umfeld	57
1.1. Publikationsgeschichtliche Aspekte	57
1.2. Der „Adam Müller-Guttenbrunn“-Literaturkreis	61
1.3. Gattungen: Lyrik der „engagierten Subjektivität“	74
1.4. Gattungen: Prosa als neue Leitgattung	90
2. Die Kurzprosa	102
2.1. Der Übergang von der Lyrik zur Prosa: „Die Straßenkehrer“	109
2.2. Spracharbeit: Fülle	115
2.2.1. „Bewusstseinspoesie“	115
2.2.2. „Prosastücke einer Lyrikerin“	121
2.2.3. Parabolische Rede	130
2.2.4. Satire – „durchschaubare Verstellung“	138
2.2.5. Sprachkritische Satire	148
2.2.6. Einzelfälle: Artistik.....	154
2.3. Spracharbeit: Reduktion. Von kleiner Prosa über „Niederungen“ I zu „Niederungen“ II	160
C. Sprachzeichen. Roman (1986 – 1997)	179
1. Publikationsgeschichtliche Aspekte	179
2. Wiederholung und Fremdheit: <i>Der Fuchs war damals schon der Jäger</i>	182
2.1. Wiederholungen im Text: Wörtliche, motivische und sachliche	183
2.2. Wiederholungen: Unzuverlässige Zeichen	199
D. Sprachspiel. Postkarte (1991–2012)	207
1. Die Postkarte als junges Medium.....	209
2. Vorstellung der Postkartenbücher, Überlegungen zum Medium und zum Herstellungsverfahren	212
3. Die Gattungsfrage	222

4. <i>Der Wächter nimmt seinen Kamm</i>	225
4.1. Texte und Bilder vom Verschwinden: W 43 bis W 46 – „eine Hand hält eine Karte“; „Ich drehe die Karte um“; „Dann Ruhe“; „In der die Haare“	225
4.2. Natur, Sprache, Geschichte: W 92 – „die Muttersprache kichert schwarz auf Kindesbeinen“	232
4.3. Theodizee in der Diktatur: W 38 – „Ich hatte Freunde verstand nicht daß sie“	239
5. <i>Im Haarknoten wohnt eine Dame</i>	244
5.1. Große und kleine Perspektiven: D 93 – „spätabends an der Wohnungstür“	244
5.2. Volkslied in der Diktatur: D 54 – „als die Zeit schlecht war wurde“	247
 Zusammenfassung	 257
 Anhang	 261
Siglen und Abkürzungen	261
Beispieltexte aus der rumäniendeutschen Literatur zum Brunnen-Motiv	262
Frühe Veröffentlichungen von Herta Müller (1969–1976) in der <i>Neuen Banater Zeitung</i> , in <i>Neue Literatur</i> , <i>Volk und Kultur</i> und <i>Wortmeldungen</i>	268
Literaturverzeichnisse.....	285
Primärliteratur	285
Quellen mit Erscheinungsort Rumänien	293
Sekundärliteratur	299
Chronologisches Verzeichnis der Publikationen Herta Müllers	309
Personenregister	323